

བདུད་འཛོམས་གཏིར་གསར་རྟ་ཕྱག་ཁྱུང་གསུམ་རྒྱན་གྱིར།

Dujom Tersar

Daily practice of three, Hayagriva, Vajrapani and Garuda

སྐབས་སེམས་སྡོན་དུ་འགྲོ་བས།

Having accomplished the earlier coming to Refuge and [the generation of the enlightened] attitude:

སྐད་ཅིག་དྲན་ཚོགས་རང་ཉིད་རྟ་མཚོག་དཔལ། ཁྱོད་གཏུམ་མི་བཟད་རལ་གྱི་སྐྱུལ་ཞགས་འཛོན།
དུར་ཁྲོད་ཆས་ཚོགས་པད་ཉི་མེ་དབུས་རོལ། རྟ་སྐད་འཚོར་བས་ལོག་འདྲན་དབང་དུ་སྤྱད།

**KE CIG DREN DZOG RANG NYI TA CHOG PAL
THRO TUM MI ZE RAL DRI DRUL ZHAG DZIN
DUR THRO CHE DZOG PE NYI ME YU ROL
TA KE TSHER WA LOG DREN WANG DU DU**

By the power of instant remembrance, I [turn] into the glorious Hayagriva. Unbearably wrathful and furious, holding a sword and a snake lasso rope. Completely [decorated] with cemetery attributes. I dance-play in the midst of the flame on the lotus and the sun. With the screams of the horse I subdue those who lead to the false.

ཐུགས་ཀར་གསང་བདག་དོ་རྗེ་སྐྱུལ་ཞགས་ཅན། སྤྱི་བོར་མེ་ཁྱུང་གྲུ་གདོན་ཟས་སུ་ཟ།
གསང་བདག་ཐུགས་དབུས་ཉི་ཟླའི་གུའུ་འི་ནང་། སྤྱི་མཐར་སྐྱགས་སྤོང་མགལ་མི་བཞིན་དུ་འཁོར།

**THUG KAR SANG DAG DORJE DRUL ZHAG CEN
CI WOR ME KHYUNG LU DON ZE SU ZA
SANG DAG THUG YU NYI DEI GAU NANG
HRIh THAR NGAG THRENG GAL ME ZHIN DU KHOR**

In the heart is the Lord of secrets, Vajrapani, who holds the vajra and the rope-lasso of the snake. On top of the head is Garuda on fire, which eats the Naga demon as food. In the middle of the heart of the Lord of Secrets, Vajrapani, is the incense-gau of the Sun and the Moon. Inside it, around the syllable Hri, a garland of mantra revolves, like a revolving head.

དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་འདུས་དོན་གཉིས་བྱས། རང་ལུས་ནད་གདོན་བག་ཆགས་ལྷག་མིད་སྤྱདས།
སྤྱང་གྲགས་དབང་ཚེན་དག་པོ་ལྷ་གསུམ་གྱི། གསང་གསུམ་ཡི་ཤེས་དོ་རྗེའི་རོ་བོར་སང།

**DE LE OZER THRO DU DON NYI JE
RANG LU NE DON BAG CHAG LHAG ME JANG
NANG DRAG WANG CHEN DRAG PO LHA SUM GYI
SANG SUM YESHE DORJEI NGO BOR SE**

From it, rays of light are emitted and collected and two purposes are realized.

Diseases of one's own body, negative influences, habitual tendencies are cleared without a trace Three, the deity of the powerful Maheshwara, sounds and manifestations are realized as the nature of the vajra of the primordial wisdom of the three mysteries.

ཨོཾ་བཛྲ་ཤྲོ་ཏྟ་ཏྟ་གྲོ་ལྷ་བཛྲ་ལྷ་ཤི་ལོ་ག་ཏྟ་ཏྟ་ཡག་ལྷ་ལྷ་ཏྟ་པཎ།

**om vajra krodha hayagrīva vajrapāṇi khrom garuḍa yakṣa rakṣa hūm
phaṭ**

མཐར་

In conclusion:

ཏྟ་ཏྟ་ཏྟ།

hūm hūm hūm

བསྐྱུ།

Dissolves.

པཎ་པཎ་པཎ།

phaṭ phaṭ phaṭ

ལྷང།

Appears.

དགེ་བ་བསྐྱེ་ཞིང་ལེས་བརྗོད་བྱའོ།

Offer me virtue. Proclaim the prayers of good will.

ཞེས་པའང་རྣམ་ལུགས་སོ།།

Compiled by Jnana. Translated by Lama Karma Paljor (O. Filippov).